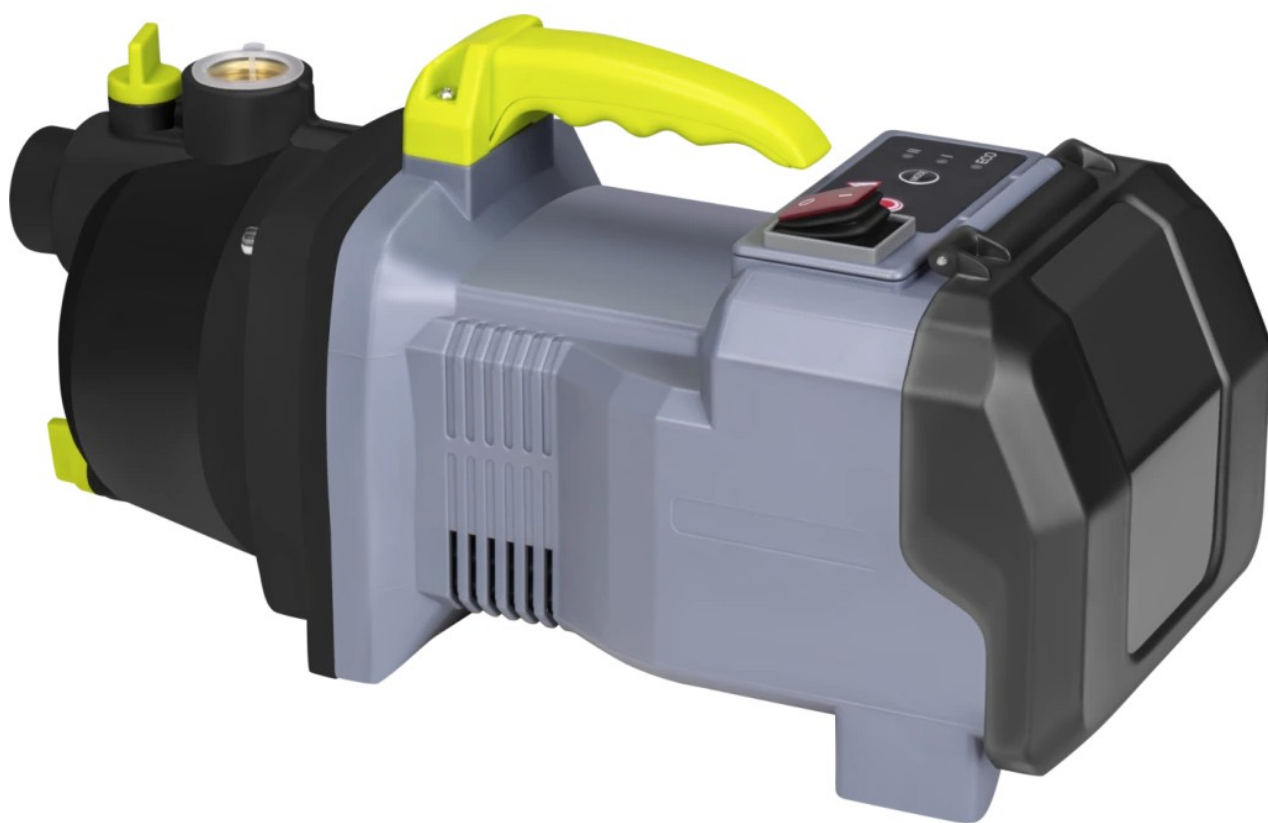


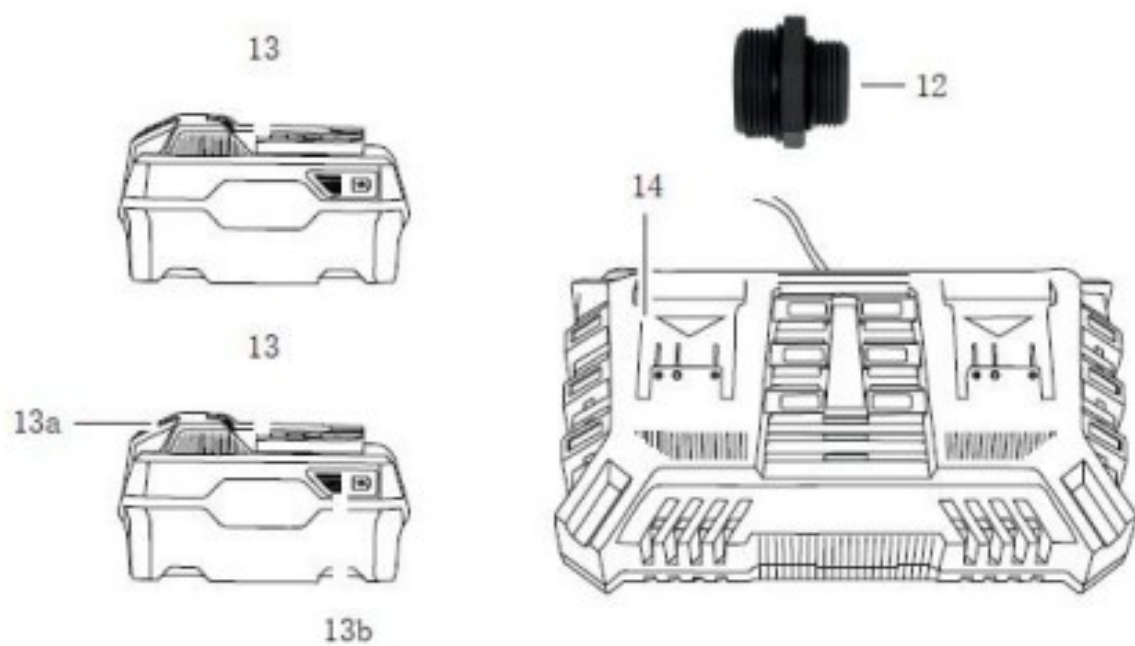
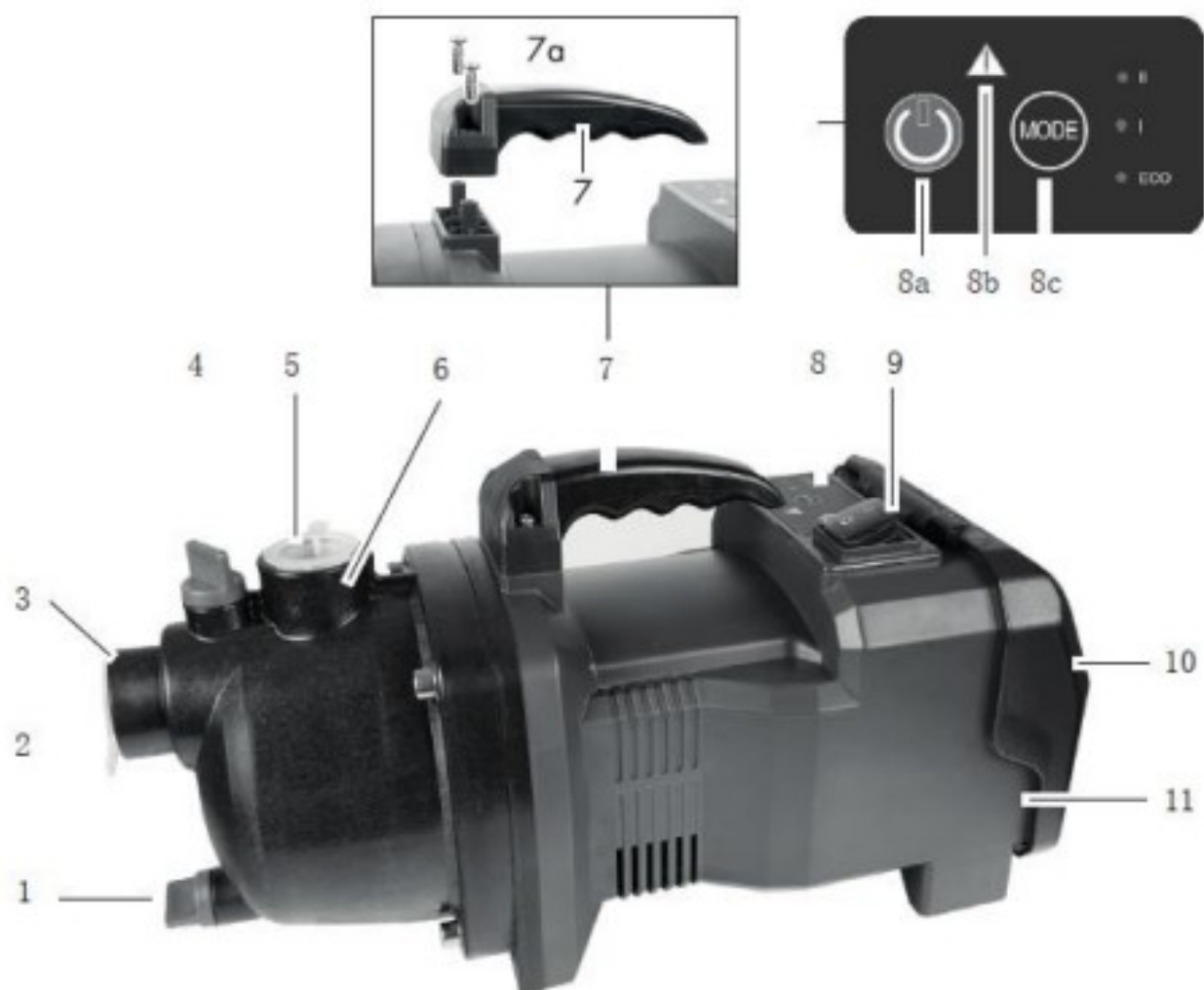
BEZDRÁTOVÉ ZAHRADNÍ ČERPADLO

KD5270



NÁVOD K OBSLUZE

Překlad originálního návodu



1. ÚVOD

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a likvidace.

Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte výhradně podle popisu a k určeným účelům. Uchovejte tento bezpečnostní návod a v případě předání výrobku jiné osobě předejte veškerou dokumentaci třetím osobám.

Zahradní čerpadlo je určeno pro použití v soukromých domácnostech a zahradách. Zařízení je vhodné pro zásobování užitkovou vodou a zavlažování zahrad. Je určeno výhradně k čerpání čisté vody a dešťové vody o teplotě do 35 °C. Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu (např. pro přepravu potravin, slané vody, motorových paliv, chemikálií nebo vody s abrazivními materiály), může způsobit poškození zařízení a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Zahradní čerpadlo není vhodné pro nepřetržitý provoz. Nepřetržitý provoz snižuje životnost a zkracuje záruční dobu. Zařízení není vhodné pro komerční použití. Komerční použití má za následek zánik záruky.

Obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo jejich majetku.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem nebo nesprávnou obsluhou. Zařízení může být napájeno akumulátory značky KRAFT&DELE. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek značky KRAFT&DELE.

2. OBECNÝ POPIS

Rozsah dodávky

Opatrně rozbalte zařízení a zkontrolujte, zda je kompletní:

- Akumulátorové zahradní čerpadlo
- Adaptér 1–1/4" (42 mm)
- Přepravní rukojeť + montážní šroub
- Návod k obsluze

Funkční popis

Zahradní čerpadlo je vybaveno třemi stupni čerpání. Po připojení sacího a výtlačného hadice a naplnění čerpadla vodou čerpadlo vyčerpá určité množství čisté vody. Vestavěný tepelný spínač vypne zahradní čerpadlo v případě přetížení. Po ochlazení se motor opět automaticky spustí.

Přehled:

- 1 – Vypouštěcí šroub
- 2 – Záslepka
- 3 – Sací přípojka
- 4 – Plnicí šroub
- 5 – Záslepka
- 6 – Tlaková přípojka
- 7 – Přepravní rukojeť
- 7a – Montážní šroub
- 8 – Ovládací panel
- 8a – Vypínač/zapínač

- 8b – Výstražný trojúhelník/chybové hlášení
- 8c – Přepínač režimu
- 9 – Hlavní vypínač
- 10 – Kryt
- 11 – Kryt zařízení
- 12 – Napájecí zdroj
- 13 – Akumulátor
- 13a – Uvolňovací tlačítko
- 13b – Indikátor úrovně nabití
- 14 – Nabíječka

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorové zahradní čerpadlo

Parametr	Hodnota
Napětí motoru	40 V (2 × 20 V)
Max. tlak	3 bar
Výška sání	10 m
Max. průtok	3 500 l/h
Max. výtlačná výška	30 m
Max. teplota vody	35 °C
Sací přípojka	G1" (33,3 mm)
Tlaková přípojka	G1" (33,3 mm)
Stupeň ochrany	IPX4

Těžší sací hadice mohou snížit výkon.

Doby nabíjení

Doporučujeme používat toto zařízení s akumulátory KRAFT&DELE 21 V. Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí nabíječek KRAFT&DELE 21 V.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné bezpečnostní pokyny

Čerpadlo mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, jakož i osoby bez zkušeností a znalostí, za podmínky, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí s tím spojeným rizikům. Děti si nesmí se zařízeními hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nedovršily 8 let a nejsou pod dohledem.

Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte zařízení od napájení.

Práce se zařízením

Pozor: abyste předešli úrazům a nehodám:

1. Osoby neseznámené s návodem k obsluze nesmí zařízení používat. Místní předpisy nebo nařízení mohou stanovit minimální věk pro používání zařízení.
2. Pokud se ve vodě nacházejí lidé, zařízení nesmí být provozováno.
3. Je nutné přijmout vhodná opatření, aby děti neměly přístup k zapnutému zařízení.
4. Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo materiálů. Nedodržení těchto pravidel hrozí požárem nebo výbuchem.
5. Zařízení nepoužívejte pro vodu obsahující abrazivní částice, jako je písek. Není dovoleno čerpat agresivní, abrazivní (působící brusně), žíravé, hořlavé (např. motorová paliva) nebo výbušné kapaliny, slanou vodu, čisticí prostředky a potraviny. Teplota kapaliny nesmí překročit 35 °C.
6. Zařízení uchovávejte na suchém místě, mimo dosah dětí.

Pozor! Abyste předešli poškození zařízení a případným zraněním:

1. Nepracujte s poškozeným nebo neúplným zařízením ani se zařízením, které bylo upraveno bez souhlasu výrobce. Před prvním spuštěním nechte odborníka zkontrolovat, zda byla aplikována požadovaná elektrická ochranná opatření.
2. Zařízení nepřenášejte ani neupevňujte za kabel nebo tlakový vod.
3. Chraňte zařízení před mrazem a vysycháním.
4. Používejte výhradně originální příslušenství a neprovádějte žádné úpravy zařízení.

4. PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

Montáž přepravní rukojeti

Přípevněte přepravní rukojet' (7) k zahradnímu čerpadlu pomocí montážních šroubů (7a).

Vkládání/vyjímání akumulátoru

Ujistěte se, že je zařízení vypnuté.

1. Zvedněte kryt (10) na krytu zařízení (11).
2. Chcete-li vložit akumulátory (13) do zařízení, zasuněte je podél vodící lišty do zařízení. Uslyšíte cvaknutí.
3. Chcete-li vyjmout akumulátory (13) ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko (13a) na akumulátoru a vytáhněte akumulátor.

Kontrola úrovně nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití akumulátoru (13b) signalizuje stav nabití akumulátoru (13).

Stiskněte tlačítko indikátoru úrovně nabití (13b) na akumulátoru.

Úroveň nabití akumulátoru je signalizována rozsvícením příslušné LED diody.

- **3 rozsvícené LED diody (červená, oranžová a zelená):** Akumulátor nabitý
- **2 rozsvícené LED diody (červená a oranžová):** Akumulátor částečně nabitý
- **1 rozsvícená LED dioda (červená):** Akumulátor vyžaduje nabití

Nabíjте akumulátor (13), když na indikátoru úrovně nabití akumulátoru (13a) svítí pouze červená LED dioda.

Konfigurace

1. Umístěte zařízení na stabilní, rovný a nezaplavený povrch.
2. Zahradní čerpadlo vždy umístěte nad úroveň vody, ze které chcete čerpat vodu. Pokud to není možné, namontujte mezi zařízení a sací hadici uzavírací ventil odolný vůči nízkému tlaku (dostupný ve specializovaných obchodech).

Připojení potrubí

Na sací straně (19 mm) použijte sací potrubí (min. 3/4 palce) s plastovou hadicí se spirálovým vyztužením a zpětným ventilem a namontujte předfiltr mezi zahradní čerpadlo a sací hadici.

- Nepoužívejte připojovací systémy s rychlospojkami na sací straně.
- Nepoužívejte sací hadici jako výtlačné potrubí.

Připojení sacího potrubí

1. Sejměte záslepku (2) ze sací přípojky (3).
 2. Ručně přišroubujte adaptér (12) ke sací přípojce (3).
 3. Naplňte sací potrubí vodou.
 4. Připojte sací potrubí k adaptéru (12).
- Sací potrubí by mělo být vybaveno sacím ventilem. Pokud sací ventil nelze použít, je nutné do sacího potrubí namontovat zpětný ventil.
 - Sací potrubí musí být vedeno svisle od místa odběru vody k zařízení.
 - Sací potrubí v žádném případě nepokládejte výše než je úroveň čerpadla; vzduchové bubliny v sacím potrubí zdržují a znemožňují proces sání.
 - Sací potrubí a výtlačné potrubí musí být instalovány tak, aby nevyvíjely žádný mechanický tlak na zařízení.
 - Sací ventil by měl být ponořen dostatečně hluboko ve vodě, aby se zabránilo chodu zařízení nasucho v případě poklesu hladiny vody.
 - Netěsné sací potrubí znemožňuje nasátí vody v důsledku nasávání vzduchu.

Připojení výtlačného potrubí

1. Sejměte záslepku (5) z tlakové přípojky (6).
 2. Připojte výtlačné potrubí k tlakové přípojce (6).
- Výtlačné potrubí by mělo mít průměr nejméně 3/4" (19 mm) a lze jej připojit přímo nebo pomocí adaptéru k tlakové přípojce G1" (cca 33,3 mm) zahradního čerpadla.
 - Jako výtlačné potrubí lze také použít zahradní hadici o průměru 1/2" (13 mm) s příslušnými spojkami. Průtok je nižší z důvodu užšího výtlačného potrubí.
 - Během nasávání musí být uzavírací zařízení ve výtlačném potrubí (rozprašovací trysky, ventily atd.) zcela otevřena, aby vzduch přítomný v sacím potrubí mohl volně unikat.

Plnění zahradního čerpadla

Zahradní čerpadlo musí být před každým použitím naplněno vodou.

Pozor: Vyhněte se chodu zahradního čerpadla nasucho! Nebezpečí přehřátí!

⚠ Nedotýkejte se přehřátého zahradního čerpadla! Hrozí nebezpečí popálení!

Při zapínání zahradního čerpadla se ujistěte, že čerpadlo i sací hadice jsou zcela naplněny vodou, aby se zabránilo chodu čerpadla nasucho. Chod nasucho může zařízení poškodit.

1. Odšroubujte plnicí šroub (4) na zařízení.
2. Naplňte vodou na příslušnou úroveň a plnicí šroub (4) opět zašroubujte.

Zapínání/vypínání

Ochrana proti chodu nasucho: V případě chodu nasucho se zahradní čerpadlo automaticky vypne po 20 sekundách.

Ochrana proti přetížení: Zařízení se automaticky vypne v případě přetížení. Pro opětovné spuštění počkejte na ochlazení zařízení a poté jej znovu zapněte.

Zapnutí:

1. Hlavní vypínač (9) do polohy „I“.
2. Stiskněte vypínač/zapínač (8a).

Po době nasávání zahradní čerpadlo začne čerpat v režimu ECO.

Vypnutí:

1. Stiskněte vypínač/zapínač (8a).
2. Nastavte hlavní vypínač (9) do polohy „0“.

Nastavení stupňů čerpadla

Stupně čerpadla se nastavují pomocí přepínače MODE (8c).

Zvolené nastavení čerpadla je zahradním čerpadlem uloženo.

Výběr stupňů čerpadla zvyšuje maximální výtlačný tlak, ale zároveň zkracuje maximální dobu provozu akumulátoru.

Stupeň	Popis
ECO	Až o 90 % delší doba provozu. Nižší tlak při menším výkonu
I	Zavlažování při středním výtlačném tlaku
II	Zavlažování při plném výtlačném tlaku

Chybová hlášení

Výstražný trojúhelník bliká:

- Po 20 sekundách, když je zahradní čerpadlo prázdné nebo suché. Alarm nečinnosti. Zahradní čerpadlo se vypíná.
- Příliš horké akumulátory. Zahradní čerpadlo se vypíná.
- Příliš nízká úroveň nabití akumulátorů. Zahradní čerpadlo se vypíná.
- Zkrat. Zahradní čerpadlo se vypíná.

Čištění/Údržba

Pravidelně čistěte a udržujte zařízení. Zajistí to jeho výkonnost a dlouhou životnost.

- Před provedením jakýchkoli seřízení, údržbářských nebo opravných prací vyjměte akumulátor ze zařízení.
- V případě prací nepopsaných v tomto návodu kontaktujte náš servis. Používejte výhradně originální díly.
- Nikdy nesměřujte proud vody na zařízení ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Mohlo by to způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení!

Skladování

- Udržujte zařízení v čistotě, suchu a mimo dosah dětí.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název výrobku: Čerpadlo na vodu (označené obchodní značkou Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): KD5270

Prohlášení:

Výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/95/ES Směrnice o nízkém napětí
2. 2011/65/EU Směrnice ROHS 2
3. 2000/14/ES Směrnice o emisích hluku

Podle norem:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
- EN 62233:2008

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 26. 08. 2025